

Crónica

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

CONCIERTOS

Temporada de Primavera de la Orquesta Sinfónica de Chile.

Los dos últimos conciertos de esta temporada de Primavera de 1968 fueron dirigidos por los maestros Marco Dusí, en un concierto en el que actuó la Sinfónica de Chile y el Coro de Cámara de la Universidad de Valparaíso, en *Cantata Nº 106 "Actus Tragicus"* de J. S. Bach, con los solistas: Elena Prieto, contralto y René Verger, barítono, y *Dettinger Te Deum* de Händel, con los solistas Juan Ansaldi y Belfort Ruz, barítonos; la Orquesta Sinfónica actuó finalmente bajo la dirección de David Sendero en un programa que incluyó: *Cotapos: Grandes Precipicios*; *Liszt: Concierto Nº 1 para piano*, solista: Julio Laks y *Beethoven: Sinfonía Nº 2*.

Música Folklórica.

Los Peregrinos, conjunto folklórico argentino, actuó en el Teatro Astor los días 18, 19 y 20 de octubre. Es un cuarteto que reúne todas las condiciones de calidad y autenticidad folklórica que le permite ocupar el lugar de jerarquía en América que ha conquistado.

La gran folklorista chilena Margot Loyola ofreció un recital en el Teatro IEM en el que presentó lo más puro del folklore de las provincias de Maule y Tarapacá, dando a conocer el importante trabajo de investigación realizado en estos dos centros de rico folklore nacional. Acompañaron a Margot Loyola un grupo de sus alumnos que tocaron instrumentos típicos: laúd, bandurria, mandolina, quena, charango, guitarra, bombo, ravel, arpa y tormento (instrumento de percusión).

El compositor y folklorista argentino Ariel Ramírez, autor de la "Misa Criolla", ganador de varios premios internacionales y también del Gran Premio del Fondo Nacional de las Artes de la Argentina, fue invitado a Chile por el Instituto de Extensión Musical. En su presentación en el Teatro Astor, secundado por el cantor y guitarrista Ramón Navarro y el percusionista Domingo Cura, se escucharon a cargo de Ariel Ramírez, aires de danzas y canciones de las provincias de La Pampa, Santiago del Estero, Cuyo y Jujuy. En la segunda parte de este programa, Ramón Navarro y Domingo Cura dieron a conocer canciones folklóricas de gran interés.

En la Sala de la Reforma se presentó el *Conjunto de Artistas Populares Aucán*, de Concepción, en un programa que incluyó: La Guitarra y sus afinaciones campesinas; Danzas con instrumentos de animación y Cuecas.

El *Conjunto de Danzas y Cantos de Chile* que dirige Héctor Pavez, cuyo objetivo principal es la difusión de la música folklórica basada en el estudio científico de los géneros folklóricos chilenos, presentó un recital con danzas de la Zona Norte y Central del país.

Isabel y Angel Parra con *Los de la Peña* y el *Conjunto Chagual* presentaron un programa con folklore de Chile, Venezuela y Ecuador: composiciones de Violeta Parra y de Angel Parra.

El *Conjunto Concumén*, otro grupo investigador y difundidor del folklore musical y coreográfico chileno, entregó su arte en forma simple, genuina y sincera. Cantan, bailan y tañen varios instrumentos con extraordinaria versatilidad. Incursionaron en este recital por las alegres danzas de la secudiana, el zapateado, el chapecao e impresionantes escenas de la despedida del "angelito" y del canto carcelario.

Quilapayún y *Victor Jara*, es un conjunto de cinco muchachos universitarios quienes, bajo la dirección de Víctor Jara, cantan canciones folklóricas y composiciones de su director. obras de Violeta Parra, Sergio Ojeda, Eduardo Carrasco y Patricio Castillo.

El programa en el Teatro IEM estuvo a cargo del conjunto y de canciones cantadas por Víctor Jara. Quilapayún ganó el primer premio en el Festival Folklórico de 1966 y 1967 y además ha realizado giras por todo Chile, Europa Occidental y los Países Socialistas. En 1967 Víctor Jara obtuvo también el Disco de Plata por sus canciones.

El *Conjunto Millaray* presentó, en el Teatro IEM, "Navidad Campesina" de la región central de Chile y en la segunda parte del programa, Tonadas, Brindis, Décimas y bailes que abarcaron desde 1817 a la fecha.

El *Village Quintet*, conjunto de jazz moderno, actuó en la Sala de la Reforma. Este nuevo conjunto lo integran: Roberto Lecaros, piano y director; Gonzalo Gómez, saxofón tenor; Mario Lecaros, corno; Eugenio Parra, contrabajo y Sergio Meli, batería.

Temporada de Verano del Instituto de Extensión Musical.

La Orquesta Sinfónica de Chile, el Ballet Nacional Chileno y el Ballet de Cámara, BANCH, tuvieron a su cargo una serie de actuaciones de difusión artística popular durante el mes de enero.

Inició esta temporada el Ballet Nacional Chileno, el 8 de enero, con la presentación en el Parque Forestal, de los ballets "Capicúa 7/4" y "Alotria". El Ballet de Cámara, se presentó el día 9 de enero, con "Mujeres de España", "En la Playa", "Last Out", "Pájaros Nocturnos" y Ceremonias. Por su parte, la Orquesta Sinfónica actuó el 10 de enero, bajo la dirección de Eduardo Moubarak, con un programa integrado por: *Mendelssohn: La Gruta de Fingal; Mozart: Concierto N° 11 para piano y orquesta*; solista: Benedetta Simonetti y *Beethoven: Sinfonía N° 6*.

El 17 de enero, la Sinfónica de Chile, siempre bajo la dirección de Eduardo Moubarak, actuó en el Parque Forestal, presentando el siguiente programa: *Mozart: Las Bodas de Figaro; Haydn: Concierto para piano en Re Mayor*, solista: María Norero; *Saint Saens: Introducción Rondó y Caprichoso*, solista: Sergio Prieto y *Mozart: Sinfonía en Do Mayor*.

Continuó la temporada el 24 de enero con un concierto en el que maestro Moubarak dirigió: *Schubert: Rosamunda; Mozart: Concierto en Sol Mayor para violín y orquesta*, solista: Patricio Cádiz; *Franck: Variaciones Sinfónicas*, solista: Ximena Cabello y *Brahms: Variaciones sobre un tema de Haydn*.

Se puso término a la temporada sinfónica de verano con el siguiente programa dirigido por el maestro Moubarak, el 30 de enero. *Bach: Suite N° 3 para orquesta; Mozart: Concierto para piano KV 503*, solista: M. A. Belaustegui y *Tschaikowski: Sinfonía N° 4 en Fa menor*.

En un concierto extraordinario en la Medialuna de Maipú, la Sinfónica de Chile, dirigida por el maestro Moubarak, ejecutó: *Mendelssohn: La gruta del Fingal; Schubert: Rosamunda; Rossini: Guillermo Tell; Brahms: Variaciones sobre un Tema de Haydn y Kachaturian: La Danza del Sable*.

Recitales en el Teatro IEM y Teatro de La Reforma.

La soprano *Angélica Montes* con *Ellen Tanner* al piano, ofrecieron un recital en el que la cantante interpretó un programa en el que se destacó su versión de *Ah Pérjido!* de *Beethoven* y *Nachtgang* y *Cecile* de *Strauss*. El programa incluyó además, canciones de Alfonso Letelier y de los españoles *Joaquín Rodrigo* y *J. Nin*.

Los profesores *Alberto Dourthé* y *René Reyes*, el primero desempeña la cátedra de violín superior y el segundo es profesor de la cátedra de piano y del Curso de Teoría y Solfeo en el Conservatorio Nacional de Música, ofrecieron un concierto con cuatro sonatas muy significativas dentro del repertorio violinístico: *Mozart: Sonata en Si bemol, K. V. 454; Beethoven: Sonata en Mi bemol, Op. 12, N° 3; Brahms: Sonata en La Mayor, Op. 100, N° 2* y *Debussy: Sonata en Sol menor*. La colaboración entre los dos artistas alcanzó un alto grado de fusión, identidad de concepto y perfección interpretativa.

Hernán Würth, acompañado por *Elvira Savi* al piano, cantó un hermoso programa a base de canciones españolas de los siglos xvi al xviii, además de Tres Canciones del compositor contemporáneo *Joaquín Rodrigo* y música latinoamericana con obras de *Orrego-Salas*, *Carlos Botto* y *Alberto Ginstera*.

Para conmemorar el 50 aniversario de Checoslovaquia, el *Quinteto Hindemith* se presentó con un programa a base de obras de compositores checoslovacos, húngaros y yugoslavos, iniciando el concierto con *Quinteto en Re mayor, Op. 91, N° 3*, de *Anton Reicha*, obra que el conjunto plasmó con gran acierto. Las obras del resto del programa no estuvieron a la altura de la de *Reicha*.

La joven clavecinista chilena *Ruby Ried*, después de varios años de ausencia, durante los cuales estudió con *Ralph Kirkpatrick*, se presentó ante el público en un recital que ejecutó en su propio instrumento.

El programa incluyó: *Byrd: The pasinge measures, The nynthe pavian, The galliarde to the nynthe pavian; Couperin: Septieme ordre, La Ménérou, Les petites ages: La muse naissante, L'enfantine, L'Adolescente, Les delices, La Basque, La chazé y Les amusements; J. S. Bach: Toccata en Do menor; Cabezón: Tiento del sexto tono con primera y segunda parte; Scarlatti: Seis Sonatas; Becerra: Tres piezas para clavecín y cinta, primera audición.*

En p.e.c. el crítico *Mileval* dijo sobre este concierto: "... La depuración técnica de *Ruby Ried*, así como la perfección extraordinaria en la ejecución de los numerosos adornos, tanto en la obra de *Byrd* como en "Septième Ordre" —suite de piezas inspiradas en vivencias infantiles— de *François Couperin*, hicieron de este recital uno de los más importantes de la temporada, desde el punto de vista musical...".

El tenor *Hanns Stein* con *Jorge Marianov* al piano, quien acaba de regresar de Praga donde realizó estudios de perfeccionamiento en el Conservatorio de esa ciudad, ofreció un recital en la Sala de la Reforma, con el siguiente programa: *Canciones isabelinas; Ravel: Cinco Canciones populares griegas; Ortega: Canciones de Maula; Dvorak: Can-*

ciones Bíblicas y Martinu: Canciones Populares de Moravia.

Sobre este concierto, en "El Siglo", el crítico Egmont apunta: "... En los dominios de la canción artística enraizada en el folklore es en las que el tenor Hanns Stein obtuvo sus más altos logros musicales. Con ellas vibró a tono su sensibilidad de músico y cantante de cámara ampliamente dotado, deparándonos versiones cuidadosamente terminadas... En resumen, un recital de mucha calidad en el programa y en el intérprete, que lució una voz aterciopelada y de indudable belleza tonal, que maneja con clara conciencia de la función interpretativa... Los acompañamientos al piano, a cargo de Jorge Marianov, fueron expresivos y musicales".

Cuarteto Nacional de Cuerdas, integrado por Alberto Dourthé, Magdalena Otvos, Alberto Avendaño y Eduardo Salgado, se presentó en la Sala de la Reforma con un programa que incluyó tres cuartetos de compositores del clasicismo vienés.

Sobre este concierto escribió Nino Colli en "Las Noticias de Última Hora": "... Este conjunto de cuerdas se nos mostró como muy homogéneo, de excelente afinación, muy musical y con un concepto bastante claro de lo que está ejecutando... Las perspectivas que se abren al Cuarteto Nacional de Cuerdas son halagüeñas, dada la seriedad con que han tomado su labor artística".

Dos Conciertos de Navidad de la *Orquesta Sinfónica de Chile* y *Coro de la Universidad de Chile*, se realizaron el 12 y 13 de diciembre en la Iglesia de La Merced y Recoleta Domínica, bajo la dirección del maestro Marco Dusi. El programa incluyó *Villancicos de Navidad* y *Magnificat* de Monteverdi.

Conciertos de Extensión Artística Educativa.

En la Sala de la Reforma tuvo lugar el 16 de octubre un Recital de piano de las jóvenes pianistas Marta Piña y Karin von Oepen; el Cuarteto Moderno de Saxos que integran Oscar Moya, Oscar Acevedo, Gonzalo Gómez, Luis Retamal, Miguel Pizarro y José Arturo Giolito, actuó el 23 de octubre; el Coro de la Universidad Católica y el Conjunto de Madrigalistas del Coro de la Universidad Católica, bajo la dirección de Eduardo Vila, actuaron el 13 de noviembre; el 20 de noviembre tuvo lugar el recital de guitarra de Antonio Morales; la pianista María Eugenia Alarcón actuó el 27 de noviembre; Isolee Cruz dio un recital de piano el 4 de diciembre.

Cuarteto Moderno de Saxos.

Además de los numerosos conciertos ofrecidos en la Sala de la Reforma, este con-

junto tuvo a su cargo una serie de conciertos educacionales en los que dio a conocer importantes obras de jazz y Bossa Nova.

Quinteto de Bronces de Chile.

A los grupos de cámara ya existentes en el Instituto de Extensión Musical: Cuarteto Santiago, Quinteto Hindemith, Quinteto de Percusión y Cuarteto Nacional de Cuerdas, ahora se suma el Quinteto de Bronces, creado en 1968 por un grupo de profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile. Integran esta agrupación Julio Quinteros, tuba; Carlos Tagle, corno; Jorge O'Kington, trompeta; Enrique Pino, trombón y Miguel Buller, trompeta.

El conjunto actúa bajo los auspicios del Departamento Cultural de la Embajada de los Estados Unidos, realizando varios conciertos en Valparaíso.

En Santiago, se presentó en el Teatro IEM, con un programa que consultó: *J. S. Bach: Contrapunctus IX; Ostransky: Courante and Rigadoon; Brown: Quinteto N° 2; J. S. Bach: Tres Corales; Glasel: Carmina, siglo XVI* y *Arnold: Quinteto*. La crítica destacó la perfecta afinación y homogénea sonoridad del conjunto.

Recital de Patricio Díaz.

En la Sala de la Reforma se presentó el tenor Patricio Díaz, acompañado por Rudolf Lehmann. Patricio Díaz acaba de regresar de Europa donde completó sus estudios de Música Antigua con Thomas Binkley, director del Studio der frühen Musik de München.

En este programa cantó obras de Beethoven, Schubert, Brahms, Schumann, Loewe y Grieg. Federico Heinlein, en su crítica, destaca el progreso y desarrollo del potencial artístico del joven cantante.

Recital de Inés Carmona.

Después de una prolongada estada en Europa, la contralto Inés Carmona ofreció un recital en la Sala de la Reforma, concierto que fue auspiciado por Juventudes Musicales Chilenas. El programa muy variado abarcó obras de compositores italianos del siglo XVIII al XX, Dvorak, Ravel, contemporáneos chilenos, cantos anónimos de España, Chileo y Estados Unidos.

Nino Colli, en "Noticias de Última Hora", al referirse a este recital, escribe: "... Sería inútil buscar en ella, al menos por lo que pudimos apreciar en el transcurso de este recital, refinamientos de orden estilístico o la actitud moderada y de contención que exige, por ejemplo, la interpretación del periodo clásico. Su temperamento, su naturaleza y su vigorosa persona-

lidad la llevan hacia otros caminos: los contrastes dramáticos, las tensiones pasionales y la expresión exuberante...".

Dúo de Pianos Flora Guerra y Elvira Savi.

En la Sala de la Reforma las pianistas Flora Guerra y Elvira Savi presentaron un interesante programa de obras para dos pianos. El concierto se inició con *Sonata K. 448* de Mozart, continuando en la primera parte con "*Ma mère Voce* de Ravel. En la segunda parte interpretaron la *Sonata 1944* de Strawinsky; la suite "*En la campaña*" del polaco Tadeusz Szeligowski; *Pequeña Suite de Allende* e "*Introducción y Rondó a la Burlesca*" de Britten. Ambas pianistas, se destacaron, por la alta categoría de sus interpretaciones.

Recital de Hanns Stein.

En el Teatro IEM, el tenor Hanns Stein ofreció un recital acompañado por el pianista Jorge Lechner. Se inició el concierto con seis canciones folklóricas de Federico García Lorca, continuó con "*Lieder*" de Schumann, e incluyó canciones de Hanns Eisler, y "*Por la justicia y la paz*" de

Eduardo Maturana y "*No me lo pidan*" de Gustavo Becerra, compositores chilenos. Terminó el recital con aires populares moravos de Boluslav Martinu.

"Su dominio y compenetración logrados en el lied y la balada germánica tuvo amplio margen de lucimiento en las canciones de Schumann y Hans Eisler... Sin duda alguna, Stein ha asimilado a fondo el estilo de dichos autores y su sensibilidad se identificó hondamente con ellos —dice Egmont en "*El Siglo*"— no obstante las diferencias de época, de tendencia y personales que los separan... Las canciones de los compositores chilenos fueron captadas en profundidad por el intérprete y dichas con el relieve expresivo que ellas requieren, lo cual determinó versiones muy acabadas de las páginas presentadas... En las ocho canciones basadas en la poesía popular de Moravia, con que finalizó su recital el tenor Stein, éste ratificó las virtudes interpretativas demostradas en el primer recital... Secundó al cantante un acompañante de vasta experiencia, el pianista Jorge Lechner, cuyas ejecuciones de relevante calidad contribuyeron al realce artístico de este recital".

CICLO DE CONCIERTOS 1968 DEL CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA

En la Sala de la Reforma, el Conservatorio Nacional de Música organizó un ciclo de recitales a cargo de los alumnos de cada profesor del plantel. Se inició esta serie de conciertos con la presentación de los alumnos del profesor Rodolfo Lehmann: Maribel Adasme (6º año); Patricia Soto (5º año); Carlos Eduardo de los Reyes (5º año); Daniel Navia (5º año); Roland Börger (4º año); Doris y Damaris Orphanopoulos (3er. año); Benedetta Simonetti (6º año), quienes interpretaron obras a cuatro manos de Beethoven, Just, Weber, Tuerk, Mozart-Neefe y J. Chr. Bach, J. S. Bach, Clementi, Schubert, Bartok y Strawinsky.

La alumna del segundo año del Ciclo Superior, María Angélica Belaustegui, de la cátedra del profesor Lehmann, tuvo a su cargo el segundo de estos conciertos, interpretando el siguiente programa: *Bach: Preludio y Fuga en Fa N.º 11 y 14 del Clavecín bien temperado* y *Capriccio sobre la partita "Del hermano querido"*; *Mozart: Sonata en la Mayor K. V. 331*; *Chopin: Nocturno, Op. 52, N.º 2*; *Estudio, Op. 25, N.º 1 y 2*; *Liszt: Dos trozos de "Años de Peregrinaje"*; *Debussy: El viento en la planicie* y *Al borde de un manantial y Orrego-Salas: Rústica*.

Los alumnos de canto de la profesora Lial Cerda y de repertorio de la profesora Elvira Savi: Bernardino Correa (2º año); María Angélica Catalán (6º año); Gilda Bottai (4º año) y Carmen Luisa Letelier (6º año), tuvieron a su cargo el tercer de estos programas, acompañados al piano por Elvira Savi. Estos alumnos cantaron obras de De Lucca, Pisiello, Fuenllana, Vázquez, Mozart, Weber, Schubert, Wolf, Milhaud y Poulenc.

Continuaron los conciertos ofrecidos por alumnos del Conservatorio, con la presentación de los alumnos de violín, del profesor Stefan Terc. En este concierto actuó Paulina Martínez, de 6º año básico, con Julia Searle, en *Sonata 3ª en Fa M. de Händel* y *Sonata para violín y piano en La M., Op. 5* de Corelli; y Patricio Cádiz, de 9º año básico con Eliana Valle, en: *Beethoven: Sonata en Re M., Op. 2, N.º 1* y *Grieg: Sonata en Do M., Op. 45*.

Los alumnos de Clarinete y percusión de los profesores Rafael del Giudice y Ramón Hurtado, respectivamente, ofrecieron un concierto en el que Rafael García, de 7º año básico, con Yutta Mathei al piano, ejecutó: *Debussy: Primera Rapsodia para clarinete* y *Spohr: Concierto N.º 1* y los alum-